



Universidad
de Alcalá

IDIOMA MODERNO II- ALEMÁN

**Grado en Humanidades
Doble Grado en Humanidades y Magisterio
en Educación Primaria**

Universidad de Alcalá

Curso Académico 2022/2023
2º curso – 1º cuatrimestre

GUÍA DOCENTE

Nombre de la asignatura:	IDIOMA MODERNO II – ALEMÁN
Código:	790016
Titulación en la que se imparte:	GRADO EN HUMANIDADES DOBLE GRADO EN HUMANIDADES Y MAGISTERIO EN EDUCACIÓN PRIMARIA
Departamento y Área de Conocimiento:	Departamento de Filología Moderna Área de Filología Alemana
Carácter:	Básica
Créditos ECTS:	6
Curso y cuatrimestre:	2º CURSO / 1º CUATRIMESTRE
Profesorado:	Isabel Ecenarro Probst (isabel.ecenarro@uah.es)
Horario de Tutoría:	Por determinar
Idioma en el que se imparte:	alemán

1.a PRESENTACIÓN

La asignatura Idioma Moderno II - Alemán representa la segunda parte del estudio de la lengua y cultura alemanas, precedida de la asignatura Idioma Moderno I - Alemán en el segundo cuatrimestre del primer curso del Grado en Humanidades y del Doble Grado en Humanidades y Magisterio en Educación Primaria. A través de esta asignatura los/las alumnos/as aprenderán las bases gramaticales, léxicas y fonéticas que les capacitarán para usar el idioma en situaciones cotidianas tanto orales como escritas. Se estudiarán también los aspectos culturales básicos de los países de lengua alemana (Alemania, Austria, Suiza, Liechtenstein), necesarios para comprender la realidad lingüística germana y para comunicarse efectivamente en lengua alemana.

Prerrequisitos y Recomendaciones

Las/los alumnas/os deberán contar con los conocimientos elementales de la lengua alemana adquiridos a lo largo del primer cuatrimestre y correspondientes al nivel A1.1 del Marco Europeo de Referencia para las lenguas.

1.b PRESENTACIÓN

The course *Idioma Moderno II -Alemán (6 ECTS)* builds upon the grammatical, lexical and communicative structures seen in the courses *Idioma Moderno-Alemán I*, which students attended in the first semester of their first year of the degree in Humanities and the double degree in Humanities and Primary Education. Students attending *Alemán II* should have already acquired a beginner level of CEFR level A1, since the course aims at attaining a CEFR level A1 in the various aspects of the German language, namely from a phonetic, lexical, grammatical, and communicative perspective. The focus of the course will be on spoken and written communication in order to enable students to express themselves in German in everyday situations. Emphasis will also be given to cultural aspects of German-speaking countries (Austria, Germany and Switzerland) which are deemed necessary to understand German linguistic and social realities.

2. COMPETENCIAS

Competencias genéricas:

1. Desarrollar pensamiento crítico e intercultural
2. Desarrollar estrategias de trabajo autónomo
3. Capacidad para trabajar en grupo
4. Demostrar responsabilidad e iniciativa

Competencias específicas:

1. Ser capaz de participar e interactuar oralmente en las situaciones planteadas a través de simulaciones.
2. Ser capaz de comprender un texto, identificando el modelo discursivo al que pertenece e infiriendo el significado de palabras desconocidas a través del contexto.
3. Ser capaz de comprender un discurso oral, identificar y seleccionar la información necesaria del mismo.
4. Ser capaz de analizar y sintetizar textos que evidencien la capacidad para extraer las principales informaciones y para intercambiar opiniones.
5. Ser capaz de producir textos gramaticalmente correctos y emplear los conocimientos lingüísticos en función del contexto.
6. Desarrollar conocimientos fundamentales de cultura de los países de lengua alemana.

3. CONTENIDOS

TEMAS Y SITUACIONES

1. Hablar sobre diferentes profesiones, describir nuestro día a día, presentaciones en el ámbito profesional/laboral, comprender y valorar datos estadísticos.
2. Orientarse en una ciudad, indicar el camino, hablar sobre un viaje, escribir una postal.
3. Conversar sobre las vacaciones, describir un suceso o un accidente, relatar experiencias personales.
4. De compras: pedir lo que se desea, preguntar un precio, proporcionar la información necesaria. Hablar sobre la comida. Comprender y explicar una receta.
5. La ropa: tallas, colores. Hablar sobre el tiempo y comprender la información meteorológica.
6. Las partes del cuerpo: hablar sobre el dolor físico y la enfermedad. Describir cómo nos sentimos y dónde está el dolor. Dar instrucciones y recomendaciones. Escribir una carta.

GRAMÁTICA

- El verbo: verbos modales, el imperativo, el pretérito perfecto (verbos regulares e irregulares).
- El sustantivo: número y caso (dativo, genitivo).
- Adverbios y locuciones adverbiales de frecuencia
- El adjetivo: declinación; gradación: comparativo, superlativo.
- El pronombre: pronombres personales en acusativo, demostrativos, posesivos, interrogativos.
- Preposiciones: preposiciones que rigen acusativo o dativo, lugar y dirección.
- La oración: orden de elementos en oraciones en pasado. Oraciones impersonales.

Bloques de contenido	Temas	Total de clases, créditos u horas
Berufe	<ul style="list-style-type: none"> • Über Berufe sprechen • Tagesabläufe und Tätigkeiten beschreiben • Eine Statistik auswerten 	7 h

Berlin sehen	<ul style="list-style-type: none"> • Nach dem Weg fragen / den Weg beschreiben • Von einer Reise erzählen • Eine Postkarte schreiben 	8h
Ferien und Urlaub	<ul style="list-style-type: none"> • Über Ferien und Urlaub sprechen • Einen Unfall beschreiben • Einen Ich-Text schreiben 	8h
Essen und Trinken	<ul style="list-style-type: none"> • Einkaufen: fragen und sagen, was man möchte / nach dem Preis fragen • Über Essen sprechen: sagen, was man (nicht) gern mag isst • Ein Rezept verstehen und erklären 	7 h
Kleidung und Wetter	<ul style="list-style-type: none"> • Über Kleidung sprechen / Kleidung kaufen / Farben und Größen angeben • Über Wetter sprechen 	8 h
Körper und Gesundheit	<ul style="list-style-type: none"> • Körperteile benennen • Sagen, was man hat und was wo wehtut • Empfehlungen und Anweisungen geben • Einen Brief schreiben 	7 h

4. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE. ACTIVIDADES FORMATIVAS

Siguiendo la teoría del método bilingüe de Wolfgang Butzkamm, las clases se desarrollarán al principio en castellano y en alemán para, de forma progresiva, introducir la enseñanza monolingüe en alemán. Las clases de lengua variarán entre trabajo autónomo en clase, trabajo en grupo, solución de problemas, juegos, prácticas en el laboratorio multimedia y otras modalidades de enseñanza que, esencialmente comunicativa, no excluye elementos importantes de otras metodologías (traducciones, audio, vídeo, pattern drills, elementos cognitivos e interculturales).

El taller servirá para aclarar dudas, realizar ejercicios prácticos personalizados y realizar exposiciones orales para reforzar aspectos fonéticos. A lo largo del cuatrimestre los alumnos tendrán que participar obligatoriamente en el taller. El calendario se fijará durante la primera semana del cuatrimestre.

4.1. Distribución de créditos (en horas)

Número de horas presenciales: 48	<ul style="list-style-type: none"> - Clases: 45 horas - Exámenes: 2 horas - Taller de fonética: 1 hora
Número de horas de trabajo autónomo: 102	<ul style="list-style-type: none"> - Realización de los ejercicios del manual con auto-corrección: 30 horas - Redacción de trabajos obligatorios: 22 horas - Realización de las actividades del Aula Virtual: 10 horas - Preparación de lectura: 10 horas - Preparación de exámenes: 20 horas - Participación en actividades organizadas por el área de Filología Alemana (seminarios, congresos, proyectos, etc.): 10 horas
Total horas: 150	

4.2. Estrategias metodológicas, materiales y recursos didácticos

Estrategias metodológicas

<p>Para la adquisición de las competencias citadas se emplearán los siguientes métodos de enseñanza-aprendizaje:</p>	<p>Presentación en el aula de los contenidos lingüísticos y comunicativos y culturales mediante cuadros, esquemas y ejemplos o actividades de conceptualización. Actividades de comprensión y expresión oral y escrita y actividades de fonética en función del método seleccionado para cada asignatura. Solución de problemas y ejercicios, roleplay, juegos, prácticas de laboratorio, debates, análisis y comprensión de textos y diálogos.</p> <p>Por parte del estudiante: Realización de trabajos, preparación de</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	exposiciones orales, redacciones y exámenes, estudio independiente, ejercicios, lecturas.
Taller	Exposiciones orales y resolución de problemas fonéticos.

Materiales y recursos

Se utilizará la bibliografía básica y complementaria, material audiovisual e informático, presentaciones Power-Point, las salas de informática para la preparación de las clases y las exposiciones, así como el Laboratorio Multimedia para desarrollar la competencia oral. A comienzo de curso se indicará por parte del docente el libro de lectura obligatoria.

5. EVALUACIÓN: Procedimientos, criterios de evaluación y de calificación

En cada curso académico los estudiantes tendrán derecho a dos convocatorias, en las cuales se aplicarán los siguientes criterios de evaluación y calificación.

Criterios de evaluación

- Comprensión y correcta aplicación de los contenidos gramaticales en lengua alemana
- Capacidad para expresarse oralmente en alemán en contextos relacionados con los temas del programa con una pronunciación aceptable
- Capacidad para comprender diálogos y discursos en lengua alemana de acuerdo con los temas y situaciones del programa
- Capacidad para comprender y redactar textos en alemán sobre los temas tratados
- Conocimiento de la cultura de países de habla alemana y su relación con otras culturas

Criterios de calificación

Los resultados de aprendizaje de los estudiantes serán calificados numéricamente de acuerdo con la legislación vigente y en función del grado de adquisición de las competencias. La calificación final se calculará del siguiente modo:

Sobresaliente:

El/La alumno/a:

- Produce textos escritos en un lenguaje correcto y adecuado al nivel A1.2.
- Se expresa adecuadamente y con fluidez en situaciones específicas, con una pronunciación correcta.

- Comprende perfectamente textos, tanto escritos como orales, de forma global y detallada y es capaz de analizarlos y sintetizarlos.
- Comprende y aplica con eficacia los contenidos gramaticales correspondientes al nivel A1.2.
- Domina el léxico relativo a los temas tratados en la asignatura y es capaz de inferir significados de palabras y proposiciones nuevas a partir del contexto.
- Comprende y aplica correctamente en las tareas realizadas los conocimientos culturales adquiridos y demuestra una actitud positiva hacia la diferencia cultural.
- Muestra madurez tanto en el desarrollo de las actividades individuales como en grupo y participa activamente en las sesiones teórico-prácticas, así como en la realización de tareas en grupo.
- Muestra un alto grado de capacidad para el aprendizaje autónomo.

Notable:

- Produce textos escritos sencillos con muy pocos errores en un lenguaje adecuado al nivel A1.2.
- Se expresa adecuadamente y con cierta fluidez en situaciones específicas, con una pronunciación correcta.
- Comprende bien textos, tanto escritos como orales, de forma global y detallada y es capaz de analizarlos y sintetizarlos.
- Comprende y aplica correctamente los contenidos gramaticales correspondientes al nivel A1.2.
- Conoce mucho léxico relativo a los temas tratados en la asignatura y es capaz de inferir muchos significados de palabras y proposiciones nuevas a partir del contexto.
- Comprende los conocimientos culturales adquiridos, aunque no siempre los aplica correctamente en las tareas realizadas, y demuestra una actitud positiva hacia la diferencia cultural.
- Muestra bastante madurez tanto en el desarrollo de las actividades individuales como en grupo y participa activamente en las sesiones teórico-prácticas, así como en la realización de tareas en grupo.
- Muestra una capacidad notable para el aprendizaje autónomo.

Aprobado:

- Produce textos escritos sencillos de nivel A1.2 con pocos errores.
- Se expresa adecuadamente, pero sin fluidez, en situaciones específicas, con una pronunciación aceptable.
- Comprende suficientemente textos, tanto escritos como orales, de forma global y detallada y es capaz de analizarlos y sintetizarlos sin grandes dificultades.
- Comprende y aplica suficientemente los contenidos gramaticales correspondientes al nivel A1.2.
- Conoce suficiente léxico relativo a los temas tratados en la asignatura y es capaz de inferir muchos significados de palabras y proposiciones nuevas a partir del contexto.
- Comprende los conocimientos culturales adquiridos con pocas dificultades, pero no siempre los aplica correctamente en las tareas realizadas, y demuestra una actitud positiva hacia la diferencia cultural.
- Muestra suficiente madurez tanto en el desarrollo de las actividades individuales como en grupo y participa activamente en las sesiones teórico-prácticas, así como en la realización de tareas en grupo.
- Muestra una capacidad aceptable para el aprendizaje autónomo.

Suspenso:

- Produce textos escritos específicos con bastantes o muchos errores.
- No se expresa adecuadamente ni con fluidez en situaciones sencillas, con una pronunciación pobre.
- Comprende con problemas textos, tanto escritos como orales, de forma global y detallada y no es capaz de analizarlos y sintetizarlos correctamente.
- No asimila parte de los contenidos gramaticales correspondientes al nivel A1.2.
- Presenta lagunas en el léxico relativo a los temas tratados en la asignatura y no es capaz de inferir significados de palabras y proposiciones nuevas a partir del contexto.
- Refleja en las tareas realizadas una comprensión insuficiente de los conocimientos culturales adquiridos y no demuestra una actitud adecuada hacia la diferencia cultural.
- Muestra falta de madurez tanto en el desarrollo de las actividades individuales como en grupo y no participa activamente en las sesiones teórico-prácticas, así como en la realización de tareas en grupo.
- Muestra un bajo grado de capacidad para el aprendizaje autónomo.

Al final del semestre, es necesario que los estudiantes hayan adquirido el nivel correspondiente de lengua indicado en esta guía en todas y cada una de las destrezas y competencias descritas en el apartado “criterios de calificación” (comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita).

Procedimientos de evaluación

El criterio inspirador del procedimiento de evaluación será la **evaluación continua**, si bien todos los alumnos tendrán el derecho de acogerse a la modalidad de **evaluación final** en caso de realización de prácticas presenciales, obligaciones laborales y/o familiares, motivos de salud y/o discapacidad, entre otras causas que serán oportunamente valoradas. Para acogerse a la evaluación final, el estudiante tendrá que solicitarlo por escrito al decano o al director del centro en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, explicando las razones que le impiden seguir el sistema de evaluación continua.

Los alumnos que participen en la asignatura por medio del sistema de **evaluación continua** deberán asistir regular y puntualmente a clase y al taller, entregar la totalidad de los trabajos exigidos en las fechas acordadas y demostrar en los diferentes procedimientos de evaluación haber adquirido las competencias específicas y habilidades que son evaluadas.

A lo largo del curso los estudiantes deberán entregar varios trabajos obligatorios y un trabajo en grupo. Se realizarán exámenes de control y un examen final, así como diversas pruebas breves sobre aspectos específicos de lengua. Ninguna de las pruebas puede superar el 40% de la calificación final de la asignatura. Estas actividades constituyen junto con la participación en el aula las herramientas de calificación para esta materia. Si el/la alumno/a no participa en todas las actividades descritas, se considerará no presentado en la convocatoria ordinaria. Asimismo, los/las estudiantes que hayan seguido la evaluación continua y no la hayan superado en la convocatoria ordinaria, no podrán acogerse a la evaluación final de dicha convocatoria.

Los alumnos que se acojan a la modalidad de **evaluación final** deberán realizar una prueba que constará de tres apartados: un examen escrito de nivel A1 (el examen

escrito contendrá una audición, ejercicios de vocabulario, gramática, comprensión lectora y una redacción), así como un examen oral de lengua y la redacción de un trabajo académico relacionado con la lengua y cultura alemanas. **Los alumnos que opten por esta forma de evaluación deberán ponerse en contacto con el profesor al inicio del curso para recibir la información necesaria acerca de la materia y los exámenes.**

Los estudiantes que no hayan superado la asignatura en la convocatoria ordinaria podrán presentarse a la **convocatoria extraordinaria** y realizar un examen escrito de nivel A1 (el examen escrito contendrá una audición, ejercicios de vocabulario, gramática, comprensión lectora y una redacción), así como un examen oral de lengua.

Asimismo, el alumno tendrá en cuenta en todo momento que el plagio, entendido como la copia de textos sin citar su procedencia y dándolos como de elaboración propia, conllevará automáticamente la calificación de suspenso en la asignatura. No está permitida en ningún caso en las pruebas escritas u orales la utilización de dispositivos electrónicos de cualquier tipo, así como de otros materiales en soporte papel no autorizados por el profesor.

6. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía Básica

studio d A 1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch- und Übungsbuch. Berlin: Cornelsen 2005.

Studio d A 1. Deutsch als Fremdsprache. Sprachtraining. Berlín: Cornelsen 2006.

Libro de lectura por determinar.

Bibliografía Complementaria

Rodríguez López, Patricia / Rumold, Gisela: *Las 100 dudas más frecuentes del Alemán*. Barcelona: Editorial Planeta, 2021.

Gramáticas

Castell, Andreu: *Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Editorial Idiomas 1997.

Der kleine Duden. Gramática del alemán. Mannheim, Madrid: Duden, Hueber, Editorial Idiomas 2004.

Dreyer, Hilke, Richard Schmitt: *Prácticas de gramática alemana. Teoría, ejercicios*. Ismaning: Verlag für Deutsch 1995.

Gramática básica del alemán A1-B1. Edición de B.Braucek y A.Castell. Ed. Idiomas. Hueber. Madrid, 2013.

Reimann, Monika. *Grundstufe-Grammatik*. Ismaning: Hueber, 2000.

Métodos y ejercicios interactivos

Talk to me Deutsch. Der Intensivtrainer der mündlichen Sprache. Ismaning: Hueber 2007.

Mertens, Meinolf: *Themen Aktuell. Übungsblätter per Mausclick*. Ismaning: Hueber 2003.

Diccionarios

Diccionario *Deutsch als Fremdsprache. Alemán-Español/Español-Alemán*. Ismaning: Hueber 2007.

Klett/Vox: *Gran Diccionario - Großwörterbuch*. Stuttgart, Barcelona: Klett, Spes 2002.
Langenscheidt Diccionario Grande Alemán. Berlín, Múnich: Langenscheidt 2006.

Slaby/Grossmann: *Diccionario de las lenguas española y alemana*. 2 vols. Barcelona: Herder 2001.

Ejercicios

Castell, Andreu, Brigitte Brauceck: *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Editorial Idiomas 2000.

Cultura de los países de lengua alemana

Endt, Ernst: *Hallo aus Berlin*. Ismaning: Hueber 2000.

Gaidosch, U. / Müller, C.: *Zur Orientierung. Basiswissen Deutschland*. Ismaning: Hueber 2006.

Hernández, I. / Maldonado, M.: *Literatura alemana. Épocas y movimientos desde los orígenes hasta nuestros días*. Madrid: Alianza 2003.

Luscher, Renate: *Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute*. Ismaning: Hueber 2008.

7. DISPOSICIÓN FINAL

La Universidad de Alcalá garantiza a sus estudiantes que, si por exigencias sanitarias las autoridades competentes impidieran la presencialidad total o parcial de la actividad docente, los planes docentes alcanzarían sus objetivos a través de una metodología de enseñanza aprendizaje y evaluación en formato online, que retornaría a la modalidad presencial en cuanto cesaran dichos impedimentos.

The University of Alcalá guarantees that, if due to health requirements, the public authorities prevent teaching activity from taking place on the University's premises, the teaching plans' objectives will be met through an online teaching and evaluation methodology. The UAH commits to return to face-to-face teaching as soon as said impediments cease.